HANTECH FS-16A说明书:130*190mm 2023.12.19 100克铜版

Hergestellt für:
Hantech GmbH
Daimlerstr.6
D-76185 Karlsruhe
Tel.+49 721 470 37 334
Fax.+49 721 470 37 335
E-MAIL: info@hantech.eu

HANTECH

OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNGEN

Artikelnummer:FS-16A(VDE PLUG)
HB Item No.:10490811
Artikelnummer:FS-16A(CH PLUG)
HB Item No.:10490812(CH)

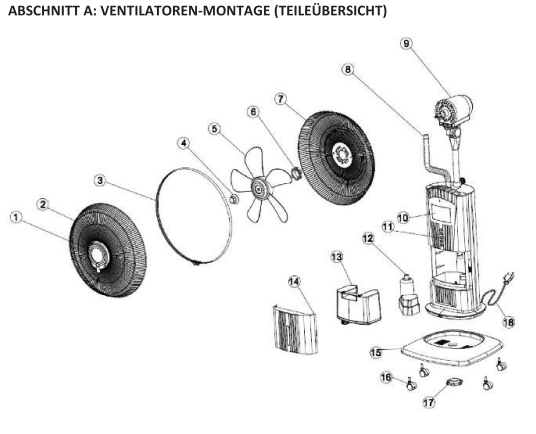
- D Ventilator mit Wassernebler
- F Ventilateur avec brumisateur d'eau
- I Ventilatore con di nebbia d'acqua
- NL Ventilator met waternevelmaker
- S Fläkt med vattendimma
- CZ Ventilátor s výrobníkem mlhy
- SK Ventilátor s výrobníkom vodnej hmly
- RO Ventilator de ceață de apă
- GB Mist fan

VENTILATOREN-MONTAGEMETHODE

Montage der Teile

Bitte überprüfen Sie vor der Montage alle Teile auf ihre Funktion. Das Produkt kann montiert werden, wenn alle Teile bereit liegen.

ABSCHNITT A: VENTILATOREN-MONTAGE (TEILEÜBERSICHT)



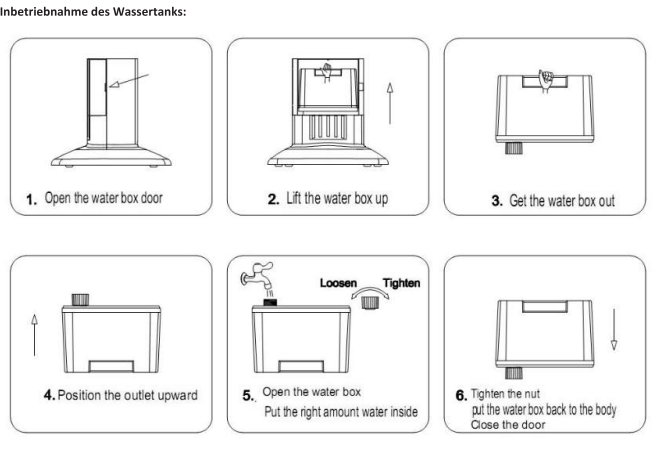
TEILENAME

1. Aufhängung Nebelhaube	2. Frontgitter	3. Ring	4. Nut des Flügelrads	5. Flügelrad	6. Nut des hinteren Gitters
7. Hinteres Gitter	8. Vernebelungsschlauch	9. Ventilatorenkopf	10. Display	11. Taste	12. Vernebelungsabdeckung
13. Wassertank	14. Abdeckung Wassertank	15. Standfuß	16. Rollen	17. Nut für den Standfuß	18. Netzkabel

Montageanleitung

1. Öffnen Sie die Ventilatorenverpackung, um die Unversehrtheit der Teile zu prüfen (siehe Abbildung oben).
2. Montieren Sie zunächst vier Rollen an den Standfuß.
3. Als nächstes setzen Sie den Ventilatorenkopf in das Gehäuse ein und ziehen die Nut fest.
4. Setzen Sie das Gehäuse in den Standfuß ein und ziehen Sie die Nut fest.
5. Nehmen Sie die Nut für das hintere Gitter und ziehen Sie sie am hinteren Gitter im Uhrzeigersinn am Ventilatorenkopf fest.
6. Nehmen Sie das Flügelrad und ziehen Sie es mit der entsprechenden Nut gegen den Uhrzeigersinn an der Motorwelle fest.
7. Ziehen Sie zum Schluss das Frontgitter fest. Hierzu zuerst die Schraube des Gitters etwas lösen, das Frontgitter und das hintere Gitter ausrichten und einspannen, dann die Schraube festziehen. Die Ventilatorenkomponenten sind komplett montiert.
8. Führen Sie den Vernebelungsschlauch in die Nebelhauben-Aufhängung ein.

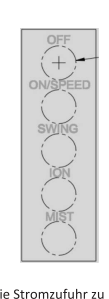
9. Inbetriebnahme des Wassertanks:


1. Open the water box door
2. Lift the water box up
3. Get the water box out
4. Position the outlet upward
Loosen
Tighten
5. Open the water box Put the right amount water inside
6. Tighten the nut put the water box back to the body Close the door

ENGLISH	ENGLISCH
1. Open the water box door	Öffnen Sie die Abdeckung des Wassertanks
2. Lift the water box up	Heben Sie den Wassertank an
3. Get the water box out	Entnehmen Sie den Wassertank
4. Position the outlet upward	Richten Sie den Auslass nach oben
5. Open the water box. Put the right amount water inside. Loosen ➔ Tighten	Öffnen Sie den Wassertank Füllen Sie die richtige Menge Wasser ein. Lösen ➔ Festziehen
6. Tighten the nut Put the water box back to the body Close the door	Ziehen Sie die Nut fest Setzen Sie den Wassertank wieder in die Einheit Schließen Sie die Abdeckung

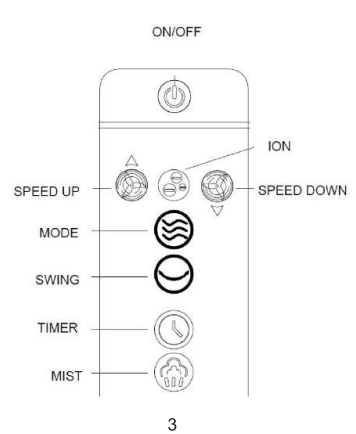
Funktionsweise

Wenn das Netzteil angeschlossen ist, befindet sich der Ventilator im Standby-Modus. Jetzt steuern Sie den Ventilator mit den Bedientasten auf dem Ventilator und mit der Fernbedienung



1- „AUS": Drücken Sie diese Taste, um die Stromzufuhr zu unterbrechen, wenn der Ventilator in Betrieb ist; die Betriebskontrollleuchte erlischt, der Ventilator hört auf zu arbeiten.
2- „AN/GESCHWINDIGKEIT": Öffnen Sie den Ventilator und wählen Sie die Geschwindigkeit aus: Langsam-Mittel-Schnell Zyklus-Auswahl.
3- „SWING": Drücken Sie diese Taste und der Ventilator aktiviert die Schwenkfunktion. Drücken Sie die Taste erneut, um die Schwenkfunktion anzuhalten.
4- „ION": Drücken Sie diese Taste, damit Ventilator die Luft reinigt. Drücken Sie die Taste erneut, um die Reinigungsfunktion anzuhalten.
5- „MIST": Drücken Sie diese Taste und der Ventilator aktiviert die Vernebelungsfunktion. Drücken Sie die Taste erneut, um die Vernebelungsfunktion anzuhalten.

Intelligente Ventilatoren-Fernbedienung



Von oben nach unten:

1-„AN/AUS": Hiermit können Sie den Ventilator ein- oder ausschalten.
2-„SCHNELLER": Hiermit können Sie die Geschwindigkeit beschleunigen.
3-„LANGSAMER": Hiermit können Sie die Geschwindigkeit verlangsamen.
4-„ION": Drücken Sie diese Taste, damit Ventilator die Luft reinigt. Drücken Sie die Taste erneut, um die Reinigungsfunktion anzuhalten.
5-„MODUS": Wählen Sie die Art der Kühlung, wie z. B. Normal/Natur/Schlafen.
  1) Normaler Modus: Das Gerät arbeitet mit Geschwindigkeit.
  2) Natur-Modus: Das Gerät arbeitet unterschiedlich, entsprechend dem voreingestellten Programm. Die Luftgeschwindigkeit kann zwischen langsam, mittel und schnell gewählt werden. Angenehmer und milder ist der Natur-Modus.
  3) Schlaf-Modus: Die Luftgeschwindigkeit kann zwischen langsam, mittel und schnell gewählt werden. Der Motor wird durch ein Computerprogramm gesteuert, sodass die Windstärke langsam abnimmt, wenn die Körpertemperatur sinkt.
6-„TIMER": Der Ventilator besitzt einen 8-Stunden-Timer.
7-„SWING": Drücken Sie diese Taste und der Ventilator aktiviert die Schwenkfunktion. Drücken Sie die Taste erneut, um die Schwenkfunktion anzuhalten.
8-„MIST": Drücken Sie diese Taste und der Ventilator aktiviert die Vernebelungsfunktion. Drücken Sie die Taste erneut, um die Vernebelungsfunktion anzuhalten.

TECHNISCHE DATEN

Modell	FS-16A		
Die wichtigsten technischen Daten			
Nennspannung	Strom	Max. Vernebelungsvolumen	Raum
220-240V ~/50Hz	100W	200ml/h	50m²

Einfache Fehlerbehebung

Einfache Fehlerbehebung des Ventilators

Probleme	Ursachen	Mögliche Lösung
Der Ventilator funktioniert nicht, wenn er gestartet wird.	Keine Reaktion	ob der Stecker in die Steckdose eingesteckt oder gut angeschlossen ist.
Der Ventilator schwenkt nicht, bläst aber.	Der Ventilator funktioniert, schwenkt aber nicht.	Ob der Oszillationsschalter auf „AN" steht

Einfache Fehlerbehebung des Luftbefeuchters

Probleme	Ursachen	Mögliche Lösung
Die Anzeige leuchtet nicht. Kein Wind, keine Vernebelung	Stecker lässt sich nicht gut einstecken Öffnet den Netzschalter nicht	Stecker richtig einstecken Netzschalter öffnen
Der Nebel ist übelriechend	Neues Produkt Ob der Wassertank oder das Wasser sauber ist	Öffnen Sie den Wassertank für 12 Stunden an einem kühlen Ort Reinigen Sie den Wassertank und wechseln Sie das Wasser
Die Anzeige leuchtet Kein Wind, keine Vernebelung	Zu viel Wasser im Wassertank	Lassen Sie etwas Wasser ab und verschließen Sie den Deckel
Es befindet sich zu wenig Wasser im Tank	Der Umwandler ist verschmutzt Sauberes oder schmutziges Wasser war zu lange im Wassertank	Reinigen Sie den Umwandler Wechseln Sie das saubere Wasser

REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker des Geräts.

- Alle fettigen Verschmutzungen auf dem Ventilator und den Ventilatorflügeln muss mit einem milden Reiniger und einem weichen und sauberen Tuch entfernt werden.
- Geben Sie vor jedem Gebrauch etwas Motoröl zwischen Motorwelle und Lager.
- Hinweis: Ist das Stromkabel beschädigt, muss es durch ein spezielles und flexibles Kabel ersetzt werden. Oder es muss ein spezielles Bauteil vom Werk oder der Wartungsabteilung gekauft werden.

Entfernen Sie die fettigen Verschmutzungen vom Ventilator

- Säubern Sie ihn mit einem Reiniger und einem weichen Tuch
- Halten Sie ihn nicht direkt unter fließendes Wasser
- Vermeiden Sie die Reinigung mit Verdünnung, Toluol, Säuren, Kerosin, ätherischen Ölen und chemischen Tüchern, um die Farbe oder das Gerät nicht zu beschädigen
- Verpacken Sie ihn nach der Reinigung in der richtigen Reihenfolge.
- Lagern Sie ihn an einem trockenen Ort.

Hinweise zur Reinigung:

1) Sie dürfen den Umwandler nicht mit scharfen Werkzeugen berühren. Reinigen Sie ihn ausschließlich mit einem weichen, feuchten Tuch.
2) Verwenden Sie keine Tücher mit chemischen Lösungsmitteln, Benzin, Kerosin oder Polierpulver, um den Ventilator abzuwischen.
3) Verwenden Sie keine wahllosen Reinigungsmittel, klares Wasser ist perfekt geeignet. Vermeiden Sie, dass Wasser eindringt und Fehlfunktionen verursacht.
4) Bitte demontieren Sie die Einheit oder die einzelnen Komponenten nicht wahllos.
5) Aufbewahrung des Luftbefeuchters:

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, reinigen Sie es und legen Sie es in die Verpackung, um es an einem trockenen Ort aufzubewahren.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Änderungen vorzunehmen!

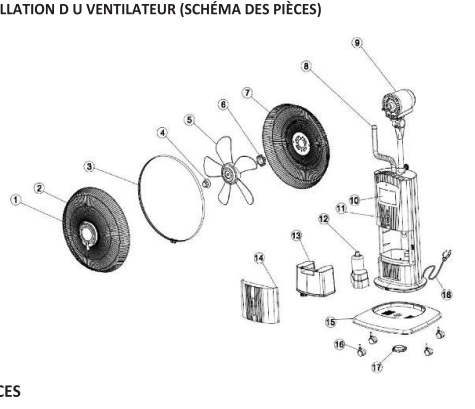
Das nachstehende Symbol zeigt an, dass die Altgeräte nicht zusammen mit anderem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Der Nutzer ist dazu verpflichtet, diese Gegenstände zu einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu bringen, wo ein geeignetes System zur sicheren Entsorgung existiert. Gefährliche Bestandteile in Elektro- und Elektronikgeräten haben negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, daher ist der richtige Umgang mit den Geräten sehr wichtig. Bestimmte Stoffe, die sich während der Lebensdauer des Produkts und nach dessen Verwendung negativ auf die Umwelt auswirken können, wurden in diesem Gerät eingeschränkt.

MANUEL D'INSTALLATION DU VENTILATEUR

Installation des pièces

Avant l'installation, vérifiez le nom de toutes les pièces. Il peut être installé lorsque toutes les pièces sont prêtes.

SECTION INSTALLATION D U VENTILATEUR (SCHÉMA DES PIÈCES)



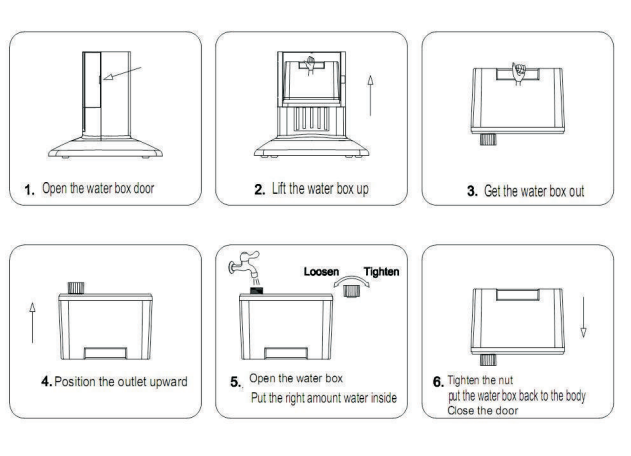
NOM DES PIÈCES

1.Hotte de brumisation suspendue	2.Grille avant	3.Anneau	4.Écrou de la pale	5.Pale de ventilateur	6.Écrou de la grille arrière
7.Grille arrière	8.Tube de brumisation	9.Tête du ventilateur	10.Écran d'affichage	11.Bouton	12.Couvercle de brumisation
13.Réservoir d'eau	14.Porte du réservoir d'eau	15.Base	16.Roue	17.Écrou pour la base	18.Cordon d'alimentation

Instructions de la méthode d'assemblage

1. Sortez le ventilateur de l'emballage pour examiner l'intégrité des pièces, comme indiqué sur le schéma ci-dessus.
2. Tout d'abord, veuillez assembler les quatre roues dans la base.
3. Ensuite, insérez la tête du ventilateur dans le corps, serrez l'écrou.
4. Insérez le corps dans la base, serrez l'écrou de la base.
5. Retirez l'écrou de la grille arrière et serrez la grille arrière avec l'écrou dans la tête du ventilateur en tournant dans le sens horaire ;
6. Prenez la pale et serrez-la sur l'arbre du moteur avec l'écrou dans tournant dans le sens antihoraire ;
7. Enfin, serrez la grille avant, desserrez d'abord un peu la vis de l'anneau, alignez et encerclez la grille avant et la grille arrière, puis serrez la vis, les composants du ventilateur sont complètement assemblés.
8. Insérez le tube de brumisation à la hotte suspendue de brumisation.

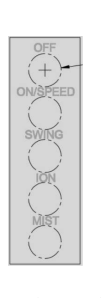
9. Réservoir d'eau :


1. Open the water box door
2. Lift the water box up
3. Get the water box out
4. Position the outlet upward
Loosen
Tighten
5. Open the water box Put the right amount water inside
6. Tighten the nut put the water box back to the body Close the door

ENGLISH	ANGLAIS
1. Open the water box door	Ouvrez la porte du réservoir d'eau
2. Lift the water box up	Soulevez le réservoir d'eau
3. Get the water box out	Sortez le réservoir d'eau
4. Position the outlet upward	Positionnez la sortie vers le haut
5. Open the water box. Put the right amount water inside. Loosen ➔ Tighten	Ouvrez le réservoir d'eau. Versez la bonne quantité d'eau à l'intérieur. Desserrer ➔ Serrer
6. Tighten the nut Put the water box back to the body Close the door	Serrez l'écrou Replacez le réservoir d'eau dans le corps Fermez la porte

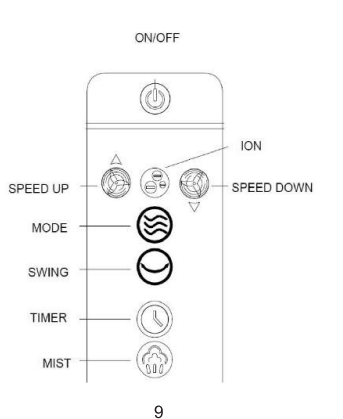
Méthodes de fonctionnement

Lorsque l'alimentation électrique est connectée, le ventilateur est en mode veille. Vous pouvez maintenant contrôler le ventilateur avec les boutons de commande présent sur le panneau de contrôle du ventilateur et utiliser la télécommande.



1- « OFF » : Appuyez sur ce bouton pour couper le courant lorsque le ventilateur fonctionne, le voyant lumineux de fonctionnement s'éteint, et le ventilateur cesse de fonctionner.
2- « MARCHE / VITESSE » Ouvrez le ventilateur et sélectionnez sa vitesse : Sélection du cycle faible-moyenne-élevé.
3- « SWING » : appuyez sur ce bouton pour faire osciller le ventilateur, et appuyez à nouveau pour arrêter l'oscillation.
4- « ION » : appuyez sur ce bouton pour que le ventilateur évacue l'air, et appuyez à nouveau, le ventilateur s'arrêtera d'évacuer.
5- « MIST » : appuyez sur ce bouton, le ventilateur commence à produire de la brume, et appuyez à nouveau, le ventilateur s'arrête de produire de la brume.

Télécommande intelligente du ventilateur



Commandes décrites ci-dessous :

1-« ON/OFF » : Vous pouvez utiliser cette commande pour allumer ou éteindre le ventilateur.
2-« SPEED UP » : Vous pouvez utiliser cette commande pour augmenter la vitesse du ventilateur.
3-« SPEED DOWN » : Vous pouvez utiliser cette commande pour diminuer la vitesse du ventilateur.
4-« ION » : appuyez sur ce bouton pour que le ventilateur évacue l'air, et appuyez à nouveau, le ventilateur s'arrêtera d'évacuer de l'air.
5-« MODE » : choisissez le mode de ventilation, tel que le cycle Normal/ Nature/Sommeil.
  1) Ventilation normale : L'appareil fonctionne à une vitesse normale.
  2) Ventilation Nature : L'appareil fonctionne de manière irrégulière selon un programme préétabli, la vitesse de la ventilation peut être choisie parmi faible-moyenne-élevée. En mode nature, la ventilation est plus confortable et plus douce.
  3) Mode sommeil : La vitesse de la ventilation peut être sélectionnée entre faible, moyenne et élevée ; le moteur est commandé par un programme informatique, de sorte que le volume de la ventilation diminue en même temps que la température du corps.
6-« TIMER » : le ventilateur dispose d'une minuterie de 8 heures.
7-« SWING » : appuyez sur ce bouton pour faire osciller le ventilateur, et appuyez à nouveau pour arrêter l'oscillation.
8-« MIST » : appuyez sur ce bouton, le ventilateur commence à produire de la brume, et appuyez à nouveau, le ventilateur cesse de produire de la brume.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Modèle	FS-16A		
Paramètres techniques principaux			
Tension nominale	Alimentation	Volume max de la brume	Espace
220-240 V ~ /50 Hz	100 W	200 ml/h	50 m²

Dépannage simple

Dépannage simple du ventilateur

Problèmes	Causes	Traitement
Le ventilateur ne fonctionne pas lorsqu'il est allumé.	Sans aucune réaction	que la fiche soit insérée dans la prise ou bien connectée.
Le ventilateur n'oscille pas, mais produit de la ventilation.	Le ventilateur peut fonctionner, mais n'oscille pas.	Que si l'interrupteur d'oscillation est sur « ON ».

Dépannage simple de l'humidificateur refroidisseur

Problèmes	Causes	Traitement
Le voyant ne s'allume pas. Aucune ventilation, aucune brume	La fiche n'est pas bien branchée L'interrupteur n'est pas allumé	Branchez correctement la fiche Allumez l'interrupteur
La brume a une odeur	Nouveau produit Si le réservoir d'eau ou l'eau est nettoyé	Ouvrez le réservoir d'eau pendant 12 heures dans un endroit frais Nettoyez le réservoir d'eau et changez l'eau
Le voyant s'allume Aucune ventilation, aucune brume	Trop d'eau dans le réservoir d'eau	Diminuez un peu la quantité d'eau et resserrez le couvercle
La quantité de brume est très faible	Le tube de brumisation est encrassé De l'eau sale ou de l'eau est restée trop longtemps dans le réservoir	Nettoyez le tube de brumisation Changez l'eau avec de l'eau propre

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

- Toute saleté grasse présente sur le ventilateur et sur les pales du ventilateur doit être nettoyée avec un détergent et un chiffon doux.
- Avant chaque utilisation, ajoutez de l'huile moteur entre l'arbre du moteur et le roulement.
- Remarque : Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un fil flexible ou un composant spécial doit être acheté auprès de l'usine ou du service maintenance.

Nettoyez la saleté grasse présente sur le ventilateur

- Nettoyez avec un détergent et un chiffon doux.
- Évitez de rincer directement avec de l'eau
- Évitez de nettoyer avec un diluant, du toluène, un acide, du kérosène, des huiles essentielles, un chiffon imbibé de produit anti-bactérien pour éviter de changer la couleur ou d'endommager l'appareil
- Après le nettoyage, remballez le produit.
- Conservez-le dans un endroit sec.

Remarques de nettoyage :

1) Il est interdit de toucher le transducteur avec des outils tranchants. Nettoyez-le juste avec un chiffon doux et humide.
2) N'utilisez pas de chiffon imbibé de solvants chimiques, d'essence, de kérosène, de poudre à récurer pour essuyer le ventilateur.
3) N'utilisez pas de détergent au hasard, l'eau claire est parfaite. Empêchez l'eau de pénétrer dans l'appareil, cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.
4) Ne démontez pas le corps ou les composants de l'appareil au hasard.
5) Garder l'humidificateur au frais :

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, nettoyez-le, mettez-le dans son emballage et conservez-le dans un endroit sec.

Le fabricant se réserve le droit d'introduire des modifications techniques !

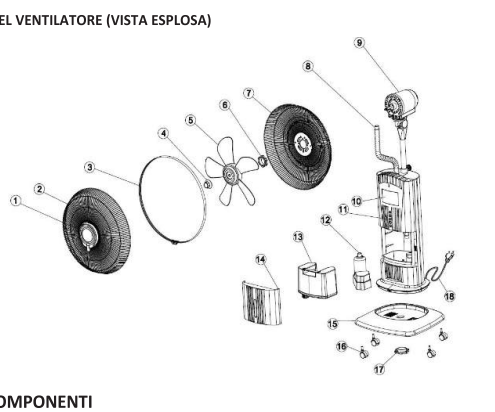
Le symbole présenté ci-dessous indique que l'équipement utilisé ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères. L'utilisateur est obligé d'apporter cet objet dans un point de collecte pour les déchets électriques et électroniques où un système approprié est créé pour permettre une élimination sûre de ces objets. Des composants dangereux présents dans les appareils électriques et électroniques ont des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, c'est pourquoi il est très important de manipuler correctement ces équipements. Certaines substances susceptibles de nuire à l'environnement pendant la durée de vie du produit et après son utilisation ont été limitées dans cet appareil.

MANUALE DI ISTRUZIONI

Assemblaggio dei componenti

Prima dell'assemblaggio, individuare tutti i componenti. Verificare che siano presenti tutti i componenti prima dell'assemblaggio.

DESCRIZIONE DEL VENTILATORE (VISTA ESPLOSA)



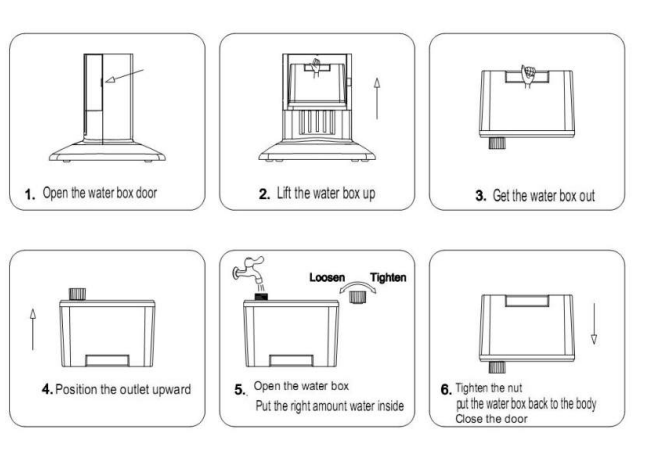
NOME DEI COMPONENTI

1. Uscita di nebulizzazione	2. Griglia anteriore	3. Anello	4. Dado della ventola	5. Ventola	6. Dado della griglia posteriore
7. Griglia posteriore	8. Tubo di nebulizzazione	9. Unità motore	10. Display	11. Pulsanti	12. Tubo di nebulizzazione
13. Serbatoio dell'acqua	14. Sportello del serbatoio dell'acqua	15. Base	16. Ruota	17. Dado della base	18. Cavo di alimentazione

Assemblaggio

1. Estrarre il ventilatore dalla confezione e assicurarsi che siano presenti tutti i componenti descritti in precedenza.
2. Per prima cosa, fissare le quattro ruote alla base.
3. Quindi inserire l'unità motore nel corpo dell'apparecchio e serrare il dado.
4. Inserire il corpo dell'apparecchio nella base e serrare il dado della base.
5. Fissare la griglia posteriore all'unità motore ruotando il dado della griglia in senso orario.
6. Fissare la ventola all'albero motore ruotando il dado della ventola in senso antiorario.
7. Infine, allentare leggermente l'anello, allinearlo con la griglia anteriore e posteriore, quindi serrare la vite. Ora il ventilatore è completamente assemblato.
8. Collegare il tubo di nebulizzazione all'uscita di nebulizzazione.

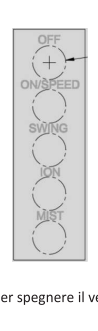
9. Riempimento del serbatoio dell'acqua


1. Open the water box door
2. Lift the water box up
3. Get the water box out
4. Position the outlet upward
Loosen
Tighten
5. Open the water box Put the right amount water inside
6. Tighten the nut put the water box back to the body Close the door

ENGLISH	ITALIAN
1. Open the water box door	Aprire lo sportello del serbatoio dell'acqua.
2. Lift the water box up	Sollevare il serbatoio dell'acqua.
3. Get the water box out	Estrarre il serbatoio dell'acqua.
4. Position the outlet upward	Posizionare l'apertura verso l'alto.
5. Open the water box. Put the right amount water inside. Loosen ➔ Tighten	Aprire il serbatoio dell'acqua. Riempirlo con la quantità di acqua corretta. Allentare ➔ Serrare
6. Tighten the nut Put the water box back to the body Close the door	Serrare il dado. Riposizionare il serbatoio all'interno dell'apparecchio. Chiudere lo sportello.

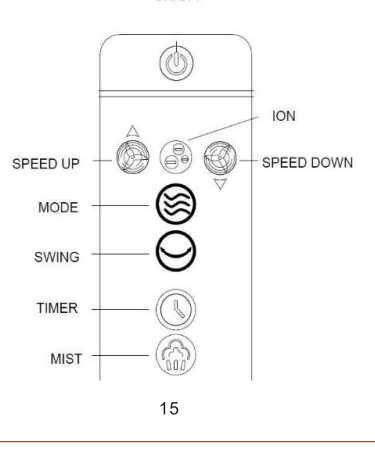
Utilizzo

Dopo averlo collegato alla fonte di alimentazione, il ventilatore entrerà in standby. È possibile controllare il ventilatore con i pulsanti sul pannello di controllo o sul telecomando.



1- Pulsante OFF: premere questo pulsante per spegnere il ventilatore. L'indicatore di funzionamento si spegnerà.
2- Pulsante ON/SPEED: accendere il ventilatore e premere questo pulsante per selezionare la velocità della ventola tra minima, media e massima.
3- Pulsante SWING: premere questo pulsante per attivare o disattivare la funzione di oscillazione del ventilatore.
4- Pulsante ION: premere questo pulsante per attivare o disattivare la funzione di purificazione dell'aria.
5- Pulsante MIST: premere questo pulsante per attivare o disattivare la funzione di nebulizzazione.

Descrizione del telecomando



Di seguito sono riportate le funzioni dei diversi pulsanti.

1- Pulsante ACCESO/SPENTO: premere questo pulsante per accendere o spegnere il ventilatore.
2- Pulsante VELOCITÀ+: premere questo pulsante per aumentare la velocità della ventola.
3- Pulsante VELOCITÀ–: premere questo pulsante per diminuire la velocità della ventola.
4- Pulsante ION: premere questo pulsante per attivare o disattivare la funzione di purificazione dell'aria.
5- Pulsante MODALITÀ: premere questo pulsante per selezionare la modalità del flusso d'aria tra normale, naturale e notturna.
  1) Modalità normale: il ventilatore funzionerà alla velocità impostata.
  2) Modalità naturale: il ventilatore funzionerà a intermittenza. La velocità della ventola può essere regolata. Questa modalità è più piacevole e delicata rispetto alla modalità normale.
  3) Modalità notturna: la velocità della ventola può essere regolata, ma diminuirà lentamente con il passare del tempo.
6- Pulsante TIMER: il timer può essere impostato fino a 8 ore.
7- Pulsante OSCILLAZIONE: premere questo pulsante per attivare o disattivare la funzione di oscillazione del ventilatore.
8- Pulsante NEBULIZZAZIONE: premere questo pulsante per attivare o disattivare la funzione di nebulizzazione.

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	FS-16A		
Parametri principali			
Tensione nominale	Potenza	Capacità di nebulizzazione	Area
220-240 V~ / 50 Hz	100 W	200 ml/h	50 m²

Risoluzione dei problemi

Problemi con il ventilatore

Problema	Motivo	Soluzione
Il ventilatore non si avvia.	Il ventilatore non è collegato alla fonte di alimentazione.	Assicurarsi che il ventilatore sia collegato correttamente alla presa di corrente.
Il ventilatore funziona ma non oscilla.	La funzione di oscillazione non è stata attivata.	Attivare la funzione di oscillazione con l'apposito pulsante.

Problemi con la nebulizzazione

Problema	Motivo	Soluzione
L'indicatore luminoso non è acceso. Né il ventilatore né la funzione di nebulizzazione funzionano.	Il ventilatore non è collegato alla fonte di alimentazione. Il ventilatore non è stato acceso.	Collegare il ventilatore alla presa di corrente. Accendere il ventilatore con l'apposito pulsante.
La nebulizzazione ha un cattivo odore.	L'apparecchio è stato acceso per la prima volta. Il serbatoio dell'acqua o l'acqua sono sporchi.	Lasciare aperto il serbatoio dell'acqua in un luogo fresco per 12 ore. Pulire il serbatoio e cambiare l'acqua.
L'indicatore luminoso è acceso. Né il ventilatore né la funzione di nebulizzazione funzionano.	Nel serbatoio è presente una quantità eccessiva di acqua.	Ridurre la quantità di acqua nel serbatoio.
La nebulizzazione è insufficiente.	Il tubo di nebulizzazione è sporco. L'acqua è sporca o è rimasta per troppo tempo nel serbatoio.	Pulire il tubo di nebulizzazione. Cambiare l'acqua.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo.

- Rimuovere la sporcizia dal ventilatore e dalla ventola con un panno morbido e del detergente neutro.
- Prima di ogni utilizzo, applicare un po' di olio motore tra l'albero motore e la boccola.
- Nota: se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito con un apposito cavo disponibile presso il centro di assistenza.

Rimozione della sporcizia sul ventilatore

- Pulire il ventilatore con un panno morbido e del detergente.
- Non esporlo direttamente a getti d'acqua.
- Non usare diluenti, toluene, sostanze acide, cherosene, oli essenziali o altre sostanze chimiche per evitare di danneggiare l'apparecchio o la finitura.
- Al termine della pulizia, riassemblare l'apparecchio.
- Conservarlo in un luogo asciutto.

Avvertenze relative alla pulizia

1) Non pulire il tubo di nebulizzazione con utensili affilati. Utilizzare esclusivamente un panno morbido e umido.
2) Non usare solventi, benzina, cherosene o prodotti per lucidatura per pulire il ventilatore.
3) Non usare detergenti a meno che non sia necessario. Dell'acqua pulita è sufficiente. Evitare l'infiltrazione di acqua nell'apparecchio per evitare il rischio di malfunzionamenti.
4) Non disassemblare i componenti interni del ventilatore.
5) Mantenere il ventilatore pulito.

In previsione di un lungo periodo di inutilizzo, pulire l'apparecchi e conservarlo all'interno della confezione in un luogo asciutto.

Il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.

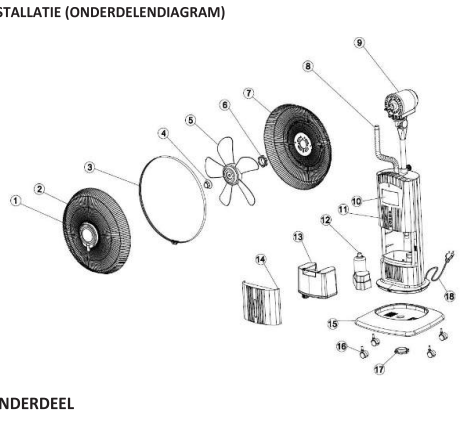
Questo simbolo indica che gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Portarli presso gli appositi centri di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche affinché vengano smaltiti in modo sicuro. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono componenti pericolosi che hanno conseguenze negative sull'ambiente e salute umana se non vengono smaltite correttamente. Questo apparecchio non contiene sostanze che possono nuocere all'ambiente quando è in funzione.

VENTILATORINSTALLATIE

Installatie van de onderdelen

Controleer voor de installatie alle onderdelen. Begin alleen met de installatie als alle onderdelen voorhanden zijn.

VENTILATORINSTALLATIE (ONDERDELENDIAGRAM)



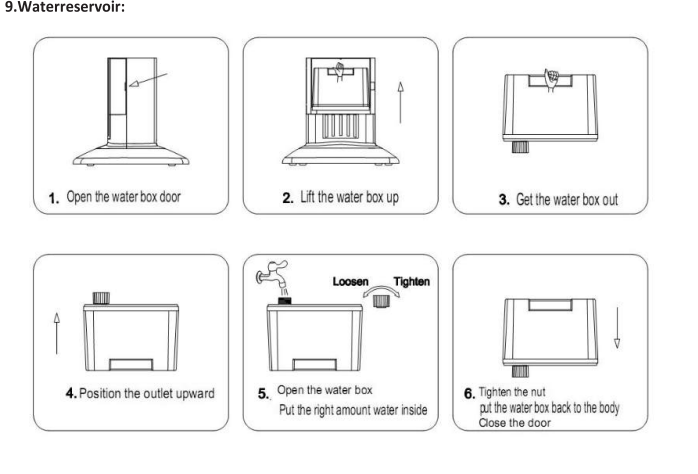
BENAMING ONDERDEEL

1.Nevelkap	2.Voorste rooster	3.Ring	4.Moer van het blad	5.Ventilatorblad	6.Moer van het achterste rooster
7.Achterste rooster	8.Nevelbuis	9.Ventilatorkop	10.Display	11.Knop	12.Nevelafdekking
13.Waterreservoir	14.Deur waterreservoir	15.Basis	16.Wiel	17.Moer voor basis	18.Netsnoer

Montageinstructies

1. Haal de ventilator uit de verpakking en controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
2. Monteer eerst de vier wielen in de basis.
3. Plaats vervolgens de ventilatorkop in het apparaat en draai de moer vast.
4. Plaats het apparaat op de basis, draai de moer van de basis vast.
5. Verwijder de moer voor het achterste rooster en draai het achterste rooster vast in de ventilatorkop;
6. Zet het ventilatorblad vast met de moer op de motoras;
7. Draai de schroef van de ring een beetje los, lijn de ring uit met het voorste rooster en het achterste rooster en draai daarna de schroef vast.
8. Steek de nevelbuis in de nevelaansluiting.

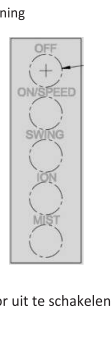
9.Waterreservoir:


1. Open the water box door
2. Lift the water box up
3. Get the water box out
4. Position the outlet upward
Loosen
Tighten
5. Open the water box Put the right amount water inside
6. Tighten the nut put the water box back to the body Close the door

ENGLISH	NEDERLANDS
1. Open the water box door	Open de deur van het waterreservoir
2. Lift the water box up	Til het waterreservoir omhoog
3. Get the water box out	Haal het waterreservoir uit het apparaat
4. Position the outlet upward	Houd hierbij de uitloop omhoog
5. Open the water box. Put the right amount water inside. Loosen ➔ Tighten	Open het waterreservoir. Vul het reservoir met water. Losdraaien ➔ Vastdraaien
6. Tighten the nut Put the water box back to the body Close the door	Draai de moer vast Zet het waterreservoir terug in het apparaat Sluit de deur

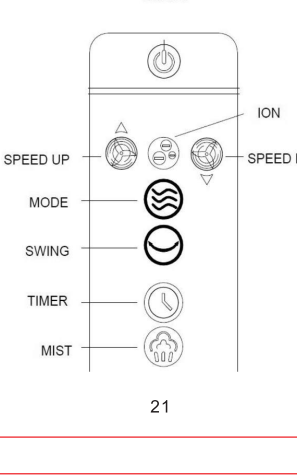
Gebruik

Als de stroom wordt aangesloten, staat de ventilator in stand-by. Bedien de ventilator met de bedieningsknoppen op het ventilatorpaneel en met de afstandsbediening



1- "OFF": Druk op deze knop om de ventilator uit te schakelen. Het indicatielampje dooft, de ventilator stopt.
2- "ON/SPEED": Ventilator inschakelen en ventilatorsnelheid kiezen: Laag-Middel-Hoog cyclische selectie.
3- "SWING": druk op deze knop om de ventilator te laten oscilleren. Als u opnieuw drukt, stopt de ventilator met oscilleren.
4- "ION": druk op deze knop om de luchtreiniging in te schakelen. Als u nog een keer drukt, wordt de luchtreiniging uitgeschakeld.
5- "MIST": druk op deze knop om de nevel in te schakelen. Als u nog een keer drukt wordt de nevel uitgeschakeld.

Intelligente afstandsbediening



Bediening:

1-"ON/OFF": Ventilator in- of uitschakelen.
2-"SPEED UP": Snelheid verhogen
3-"SPEED DOWN": Snelheid verlagen
4-"ION": druk op deze knop om de luchtreiniging in te schakelen. Als u nog een keer drukt, wordt de luchtreiniging uitgeschakeld.
5-" MODE": Kies de modus van de luchtstroom. Kies uit normaal / natuur / slaapcyclisch.
  1) Normale luchtstroom: Het apparaat werkt op normale snelheid.
  2) Natuurlijke luchtstroom: Het apparaat zal volgens vooraf ingesteld programma werken. Het apparaat kan op verschillende snelheden werken. Het is comfortabeler en milder.
  3) Slaapstand: De luchtsnelheid kan worden ingesteld op laag, gemiddeld en hoog, de motor wordt geregeld door een computerprogramma, waarbij de luchtstroom langzaam minder wordt.
6-"TIMER": de ventilator heeft een timer van 8 uur.
7-"SWING": druk op deze knop om de ventilator te laten oscilleren. Als u opnieuw drukt, stopt de ventilator met oscilleren.
8-"MIST": druk op deze knop om de nevel in te schakelen. Als u nog een keer drukt, wordt de nevel uitgeschakeld.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model			
Belangrijkste technische kenmerken			
Nominale spanning	Vermogen	Max. nevelvolume	Ruimte
220-240V~/50Hz	100W	200ml/u	50m²

Eenvoudige probleemoplossing

Eenvoudige probleemoplossing ventilator

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De ventilator werkt niet als hij gestart wordt.	Ventilator reageert niet	Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
De ventilator oscilleert niet maar draait wel.	De ventilator draait maar oscilleert niet.	Controleer of Oscilleren is ingeschakeld

Eenvoudige probleemoplossing vernevelaar

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het indicatielampje brandt niet. Geen ventilatie, geen nevel	Stekker niet in het stopcontact De stroom is niet ingeschakeld	Steek de stekker in het stopcontact Zorg dat de stroom is aangesloten
De nevel heeft een onprettige geur	Nieuw product Controleer het waterreservoir en of het water schoon is	Plaats het waterreservoir 12 uur op een koele plaats Maak het waterreservoir schoon en ververs het water
Indicatielampje brandt Geen ventilatie, geen nevel	Te veel water in de watertank	Laat wat water uit het waterreservoir en draai het deksel dicht
De hoeveelheid nevel is erg gering	Spuitmond is verstopt Vuil water of water dat te lang in het	Spuitmond reinigen Ververs het water
	waterreservoir is achtergebleven	

REINIGING EN ONDERHOUD

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

- Eventuele vettige vervuiling op de ventilator en het ventilatorblad moet worden gereinigd met een mild schoonmaakmiddel en een zachte doek.
- Druppel voor gebruik wat smeerolie tussen de motoras en het lager.
- Let op: Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabriek of de servicedienst.

Reinig de ventilator

- Schoonmaken met afwasmiddel en een zachte doek
- Vermijd direct spoelen met water
- Vermijd het reinigen met thinner, tolueen, zuur, kerosine, etherische oliën en agressieve oplosmiddelen. Dit kan het apparaat beschadigen.
- Zet het apparaat na het reinigen weer in elkaar.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

Opmerkingen bij het reinigen:

1) Raak de spuitmond niet aan met scherp gereedschap, alleen schoonmaken met een zachte vochtige doek.
2) Gebruik geen chemische oplosmiddelen, benzine, kerosine of schuurpoeder om de ventilator af te vegen.
3) Gebruik bij voorkeur normaal schoon water. Voorkom dat water in het apparaat komt.
4) Demonteer het apparaat niet.
5) Luchtbevochtiger:

Als het apparaat lange tijd niet gebruikt wordt, maak het dan schoon, doe het in de verpakking en bewaar het op een droge plaats.

De fabrikant behoudt zich het recht voor technische wijzigingen aan te brengen!

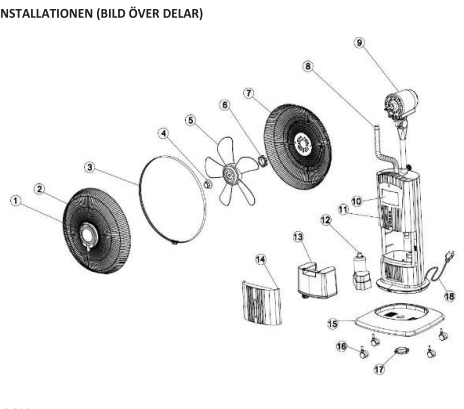
Het onderstaande symbool geeft aan dat de gebruikte apparatuur niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid. De gebruiker is verplicht dit apparaat naar het inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur te brengen, waar een geschikt systeem is opgezet om deze apparaten veilig te kunnen verwijderen. Gevaarlijke bestanddelen in elektrische en elektronische apparatuur hebben negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid en daarom is een correcte verwijdering van de apparatuur van groot belang. Bepaalde stoffen die tijdens de levensduur van het product en na gebruik een nadelige invloed op het milieu kunnen hebben, zijn in dit apparaat beperkt aanwezig.

FLÄKTINSTALLATIONSMETOD

Installation av delar

Före installationen, kontrollera alla delars efter namn. Den kan installeras om alla delar är klara.

EN DEL AV FLÄKTINSTALLATIONEN (BILD ÖVER DELAR)



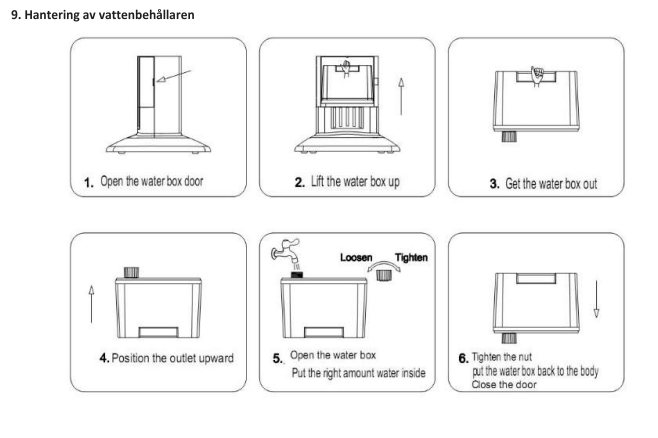
DELARNAS NAMN

1.Hängande ånghuv	2. Frontgaller	3. Ring	4. Bladmutter	5. Blad	6. Mutter till bakre galler
7. Bakre galler	8. Ångrör	9. fläkthuvud	10. Display	11. knapp	12. ånglock
13.vattenbehållaren	14. lucka vattenbehållare	15. bas	16. hjul	17. mutter för bas	18. strömkabel

Instruktioner för monteringsmetod

1. Öppna förpackningen med fläkten och kontrollera alla delar enligt diagrammet ovan.
2. Montera först de fyra hjulen på basen.
3. Sätt därefter in fläkthuvudet i stommen och dra åt muttern.
4. Sätt i stommen i basen, dar åt muttern för basen.
5. Ta ut muttern för det bakre gallret och dra åt det bakre gallret med muttern medurs i fläkthuvudet;
6. Ta bladet och dra åt det med muttern för bladet moturs om motoraxeln;
7. Dra slutligen åt det främre gallret, skruva först loss skruven för ringnätet något, rikta in och rikta in ringen på främre gallret och bakre gallret och dra sedan åt skruven, fläktens delar är komplett monterade.
8. Sätt in ångröret i upphängda ånghuven.

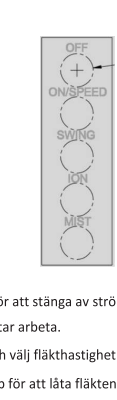
9. Hantering av vattenbehållaren


1. Open the water box door
2. Lift the water box up
3. Get the water box out
4. Position the outlet upward
Loosen
Tighten
5. Open the water box Put the right amount water inside
6. Tighten the nut put the water box back to the body Close the door

ENGLISH	SVENSKA
1. Open the water box door	Öppna luckan till vattenbehållaren
2. Lift the water box up	Lyft upp vattenbehållaren
3. Get the water box out	Lyft ut vattenbehållaren
4. Position the outlet upward	Placera utloppet uppåt
5. Open the water box. Put the right amount water inside. Loosen ➔ Tighten	Öppna vattenbehållaren. Häll i rätt mängd vatten. Lossa ➔ Dra åt
6. Tighten the nut Put the water box back to the body Close the door	Dra åt muttern Sätt tillbaka vattenbehållaren i stommen Stäng luckan

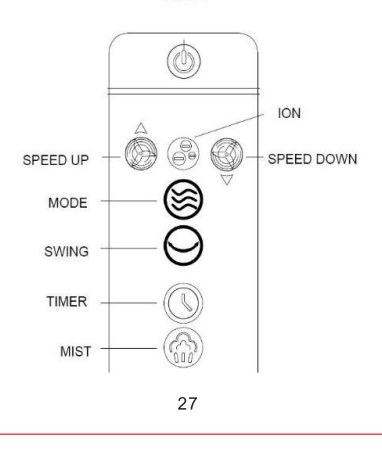
Driftmetoder

När strömförsörjningen är ansluten är fläkten i standby-läge. Kontrollera nu fläkten med kontrollknapparna på fläktpanelen och använd fjärrkontrollen



1- "OFF": Tryck på denna knapp för att stänga av strömmen när fläkten arbetar, indikatorlamporna för arbete slocknar och fläkten slutar arbeta.
2- "ON/SPEED": Öppna fläkten och välj fläkthastighet: Låg-Medium-Hög cykliskt val.
3- "SWING": tryck på denna knapp för att låta fläkten svänga och tryck igen för att stoppa svängningen.
4- "ION": tryck på denna knapp för att få fläkten att rensa luften och ryck igen för att fläkten avslutar rensningen.
5- "MIST": tryck på denna knapp och fläkten avger dimma och tryck igen för att fläkten ska sluta avge dimma.

Fjärrkontroll intelligent fläkt



Regelbunden lutning enligt följande:

1-"ON/OFF": Du kan använda denna för att få fläkten att öppna och stänga.
2-"SPEED UP": Du kan använda denna för att öka hastigheten
3-"SPEED DOWN": Du kan använda denna för att minska hastigheten
4-"ION": tryck på denna knapp för att få fläkten att rensa luften och ryck igen för att fläkten avslutar rensningen.
5-" MODE ": Välj fläktläge såsom Normal/ Naturlig/ Sova cykliskt val
  1) Normalt fläktläge: Enheten kommer att arbeta med en hastighet.
  2) Naturligt fläktläge: Enheten kommer att arbeta med oregelbunden status enligt ett förinställt program, fläkthastigheten kan väljas mellan Låg-Medium-Hög. Det är mer komfortabel och mildare under naturligt läge.
  3) Fläktläge för att sova: Fläkthastigheten kan väljas mellan Låg-Medium-Hög, motorn kontrolleras av ett datorprogram så att fläkthastigheten kommer att minska långsamt då kroppstemperaturen minskar.
6-"TIMER" : fläkten har en åttatimmars timer.
7-"SWING": tryck på denna knapp för att låta fläkten svänga och tryck igen för att stoppa svängningen.
8-"MIST": tryck på denna knapp och fläkten kommer att avge ånga och tryck igen för att stoppa förångningen.

TEKNISKA PARAMETERAR

Modell	FS-16A		
Tekniska huvudparametrar			
Märkspänning	Ström	Max ångvolym	Utrymme
220-240 V~, 50 Hz	100 W	200 ml/tim	50 m²

Enkel felsökning

Enkel felsökning av fläkt

Problem	Orsak	Hanteringssätt
Fläkten arbetar inte när den startats.	Utan någon reaktion	om kontakten är isatt i uttaget eller är väl ansluten.
Fläkten svängen inte men blåser.	Fläkten kan arbeta utan svängningar.	Om oscilleringsomkopplaren är "ON"

Enkel felsökning av kylluftfuktaren

Problem	Orsak	Hanteringssätt
Indikatorlampan lyser inte. Ingen blåst, ingen ånga	Kontakten är inte ordentligt isatt Strömomkopplaren är inte öppen	Sätt i kontakten ordentligt Öppna strömbrytaren
Ångan luktar	Ny produkt Om vattenbehållaren eller vattnet är rent	Öppna vattenbehållaren i 12 timmar på en sval plats Rengör vattenbehållaren och byt vattnet
Indikatorlampan lyser Ingen blåst, ingen ånga	Alltför mycket vattnet i vattenbehållaren.	Töm ut lite vatten och dra åt locket
Mängden ånga är väldigt liten	Givaren är igensatt med smuts Smutsigt vatten eller vatten stått alltför länge i vattenbehållaren	Rengör givaren Byt det rena vattnet

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Koppla ifrån enheten innan rengöring.

- All fet smuts på fläkten och fläktbladet skall rengöras med rent och milt rengöringsmedel och en mjuk trasa.
- Innan varje användning, påför lite motorolja mellan motoraxeln och lagret.
- Notera: Om strömkabeln är skadad måste den bytas mot en flexibel specialledning eller köpa specialkomponenten från fabriken eller underhållsavdelningen.

Rengör fet smuts på fläkten.

- Rengör med rengöringsmedel och en mjuk trasa
- Undvik att spola direkt med vatten
- Undvik rengöring med thinner, toluen, syror, fotogen, eteriska oljor, kemiska trasor så att inte färgen ändras eller skador orsakas.
- Efter rengöring, packa ihop apparaten.
- Förvara den på en torr plats.

Noteringar om rengöring:

1) Det är inte tillåtet att vidröra omvandlaren med vassa verktyg, rengör endast med en mjuk

och våt trasa.
2) Använd inte trasor med kemiska lösningar, bensin, fotogen, poleringsmedel för att torka av fläkten.
3) Använd inte rengöringsmedel på måfå, rent vatten är perfekt. Undvik att vatten kommer in i apparaten och orsakar funktionsfel.
4) Demontera inte enhetens stomme eller komponenterna på måfå.
5) Förvaring av kylluftfuktaren:

När enheten inte används under lång tid, rengör den och placera den i förpackningen och förvara den på en torr plats.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att introducera tekniska modifieringar!

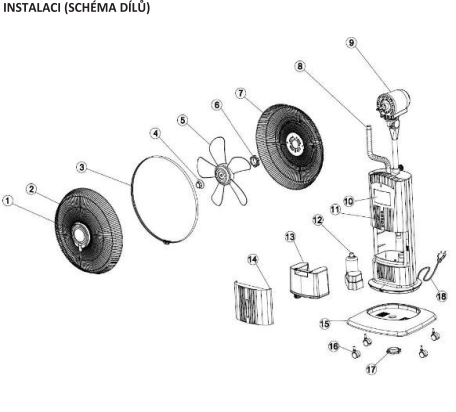
Symbolen nedan indikerar att förbrukad utrustning inte kan kastas i den vanliga hushållssoporna. Användaren är skyldig att lämna denna enhet till insamlingspunkten för förbrukade elektriska och elektroniska utrustningar där et lämpligt system används för säker avyttring av dessa produkter. Farliga komponenter i elektrisk och elektronisk utrustning har negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa och därför är korrekt hantering av utrustningen mycket viktig. Vissa substanser som har en negativ påverkan av miljön under produktens livslängd och efter användningen har begränsats i denna enhet.

ZPŮSOB INSTALACE VENTILÁTORU

Instalace dílů

Před instalací zkontrolujte všechny díly podle názvu. Instalaci lze provést, pokud jsou všechny díly připraveny.

PŘEHLED DÍLŮ PRO INSTALACI (SCHÉMA DÍLŮ)



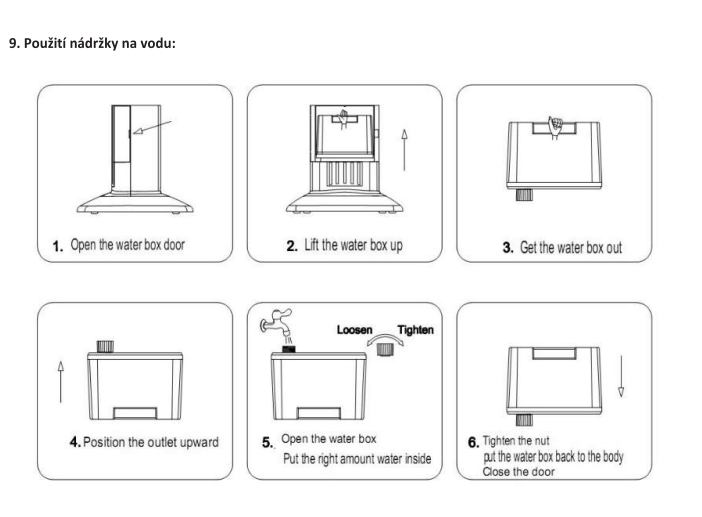
NÁZEV DÍLŮ

1. Visutá krytka zamlžování	2. Přední mřížka	3. Kroužek	4. Matice vrtule	5. Vrtule	6. Matice zadní mřížky
7. Zadní mřížka	8. Zamlžovací trubice	9. Hlava ventilátoru	10. Displej	11. Tlačítko	12. Kryt zamlžování
13. Nádržka na vodu	14. Víko nádržky na vodu	15. Základna	16. Kolečko	17. Matice základny	18. Napájecí kabel

Montážní pokyny

1. Vyjměte ventilátor z obalu a zkontrolujte neporušenost dílů, jak je uvedeno na obrázku výše.
2. Nejprve namontujte čtyři kolečka do základny.
3. Poté vložte hlavu ventilátoru do těla ventilátoru, utáhněte matici.
4. Vložte tělo do základny, utáhněte matici pro základnu.
5. Vyjměte matici pro zadní mřížku a utáhněte zadní mřížku maticí ve směru hodinových ručiček v hlavě ventilátoru;
6. Vezměte vrtuli a utáhněte ji maticí pro vrtuli proti směru hodinových ručiček na hřídeli motoru;
7. Nakonec utáhněte přední mřížku, nejprve trochu vyšroubujte šroub sítky s obručemi, vyrovnejte a obepněte přední mřížku a zadní mřížku a poté utáhněte šroub. Součásti ventilátoru jsou kompletně sestaveny.
8. Vložte zamlžovací trubici do visuté krytky zamlžování.

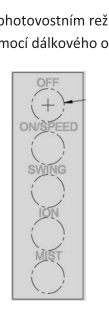
9. Použití nádržky na vodu:


1. Open the water box door
2. Lift the water box up
3. Get the water box out
4. Position the outlet upward
Loosen
Tighten
5. Open the water box Put the right amount water inside
6. Tighten the nut put the water box back to the body Close the door

ENGLISH	ČESKY
1. Open the water box door	Otevřete víko nádržky na vodu.
2. Lift the water box up	Zvedněte nádržku na vodu nahoru
3. Get the water box out	Nádržku na vodu vyjměte
4. Position the outlet upward	Postavte plnicím otvorem nahoru
5. Open the water box. Put the right amount water inside. Loosen ➔ Tighten	Otevřete nádržku na vodu. Naplňte správné množství vody. Povolte ➔ Utáhněte
6. Tighten the nut Put the water box back to the body Close the door	Utáhněte matici Vraťte nádržku na vodu zpět do těla ventilátoru Zavřete víko

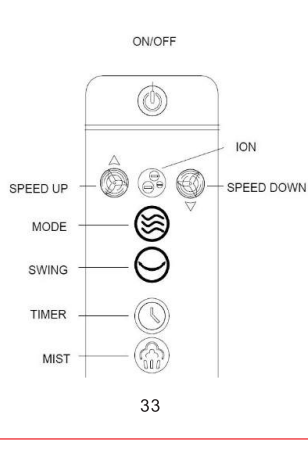
Způsoby použití

Pokud je ventilátor připojen k napájení, je v pohotovostním režimu. Nyní můžete ventilátor ovládat pomocí ovládacích tlačítek na panelu ventilátoru a pomocí dálkového ovladače



1- „OFF (VYP)": Stisknutím tohoto tlačítka vypnete napájení, když je ventilátor v provozu. Provozní kontrolka zhasne a ventilátor přestane fungovat.
2- „ON/SPEED (ZAP/RYCHLOST)": Zapněte ventilátor a vyberte rychlost ventilátoru: Nízká-Střední-Vysoká-Cyklická.
3- „SWING (OTÁČENÍ)": stisknutím tohoto tlačítka se ventilátor začne otáčet, dalším stisknutím se otáčení zastaví.
4- „ION (IONIZACE)": stisknutím tohoto tlačítka začne ventilátor čistit vzduchu, dalším stisknutím se čištění vzduchu vypne.
5- „MIST (MLŽENÍ)": stisknutím tohoto tlačítka začne ventilátor zamlžovat, dalším stisknutím se zamlžování zastaví.

Inteligentní dálkové ovládání ventilátoru



V sestupném pořadí:

1-"ON/OFF": Tímto tlačítkem ventilátor zapnete nebo otevřete.
2-"SPEED UP": Tímto tlačítkem zvýšíte rychlost
3-"SPEED DOWN": Tímto tlačítkem snížíte rychlost
4-"ION": stisknutím tohoto tlačítka začne ventilátor čistit vzduchu, dalším stisknutím se čištění vzduchu vypne.
5-"MODE": Zvolte režim větru, například Normální/ Přírodní/Spánek Cyklický.
  1) Normální vítr: Jednotka bude pracovat danou rychlostí.
  2) Přírodní vítr: Jednotka bude pracovat v nepravidelném režimu podle přednastaveného programu, rychlost větru lze zvolit Nízká-Střední-Vysoká. Režim přírodního větru je komfortnější a mírnější.
  3) Spánek: Rychlost větru lze zvolit Nízká-Střední-Vysoká. Motor je řízen počítačovým programem, takže objem větru bude pomalu klesat s klesající teplotou těla.
6-„TIMER (ČASOVAČ)": ventilátor má 8hodinový časovač.
7-„SWING (OTÁČENÍ)": stisknutím tohoto tlačítka se ventilátor začne otáčet, dalším stisknutím se otáčení zastaví.
8-„MIST (MLŽENÍ)": stisknutím tohoto tlačítka začne ventilátor zamlžovat, dalším stisknutím se zamlžování zastaví.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Model	FS-16A		
Hlavní technické parametry			
Jmenovité napětí	Napájení	Maximální objem mlhy	Prostor
220-240V~/50Hz	100W	200ml/h	50m²

Jednoduché řešení problémů

Jednoduché řešení problémů ventilátoru

Problém	Příčina	Odstranění
Když je ventilátor spuštěn, nefunguje.	Bez jakékoli reakce	Zkontrolujte, zda je zástrčka zasunuta do zásuvky nebo dobře zapojena.
Ventilátor se neotáčí, ale vítr funguje.	Ventilátor může fungovat, ale neotáčí se.	Zkontrolujte, zda je přepínač pro otáčení na „ON"

Jednoduché řešení problémů s chladicím zvlhčovačem

Problém	Příčina	Odstranění
Kontrolka nesvítí. Bez větru, bez mlhy	Zkontrolujte, zda je správně zasunuta zástrčka Zkontrolujte, zda je zapnutý vypínač napájení	Zasuňte zástrčku správně Zapněte vypínač napájení
Mlha zapáchá	Nový výrobek Zkontrolujte, zda je nádržka na vodu a voda čistá	Otevřete nádržku na vodu na 12 hodin na chladném místě Vyčistěte nádržku na vodu a vyměňte vodu
Rozsvítí se kontrolka Žádný vítr Žádná mlha	Příliš mnoho vody v nádržce na vodu	Snižte množství vody a utáhněte kryt
Malé množství mlhy	Zamlžovací hadice je znečištěná Znečištěná voda nebo voda je v	Vyčistěte zamlžovací hadici Vyměňte za čistou vodu
	nádržce na vodu příliš dlouho	

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním jednotku odpojte.

- Jakékoli mastné nečistoty na ventilátoru a vrtuli ventilátoru vyčistěte čistým a jemným čisticím prostředkem a měkkým hadříkem.
- Před každým použitím naneste trochu motorového oleje mezi hřídel motoru a ložisko.
- Poznámka: Pokud je napájecí kabel poškozený, je třeba ho vyměnit za speciální pružný kabel nebo je třeba zakoupit speciální součást z výrobního závodu nebo od oddělení údržby.

Odstraňte mastné nečistoty z ventilátoru

- K čištění použijte čisticí prostředek a měkký hadřík
- Neprovádějte přímé propláchnutí vodou
- Nečistěte ředidlem, toluenem, kyselými prostředky, petrolejem, esenciálními oleji, vlhčenými čisticími ubrousky, aby nedošlo ke změně barvy nebo k poškození
- Po vyčištění je řádně zabalte.
- Uchovávejte na suchém místě.

Poznámky k čištění:

1) Je zakázáno dotýkat se zamlžovací hadice ostrými nástroji, čistěte pouze měkkým vlhkým hadříkem.
2) K otření vnější strany ventilátoru nepoužívejte hadřík s chemickými rozpouštědly, benzínem, petrolejem, lešticím práškem.
3) Nepoužívejte náhodné čisticí prostředek, čistá voda je perfektní. Vyvarujte se vniknutí vody, která by mohla způsobit poruchu.
4) Nerozebírejte náhodně trup jednotky nebo součásti.
5) Údržba chladicího zvlhčovače:

Pokud nebudete jednotku delší dobu používat, vyčistěte ji a vložte do obalu a uchovávejte na suchém místě.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět technické úpravy!

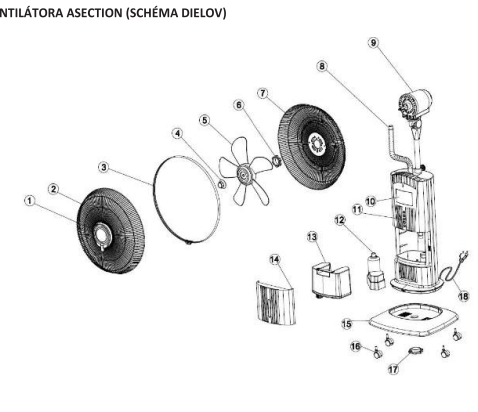
Níže uvedený symbol znamená, že použité zařízení nelze likvidovat společně s ostatním domovním odpadem. Uživatel je povinen odevzdat toto zařízení na sběrném místě pro elektrická a elektronická zařízení, která jsou vybavena odpovídajícím systémem umožňujícím bezpečnou likvidaci těchto výrobků. Nebezpečné součásti obsažené v elektrických a elektronických zařízeních mají negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví, a proto je správné nakládání se zařízením velmi důležité. Některé látky, které mohou nepříznivě ovlivňovat životní prostředí po celou dobu životnosti výrobku a po použití, byly v tomto zařízení omezeny.

SPÔSOB INŠTALÁCIE VENTILÁTORA

Inštalácia dielov

Pred inštaláciou skontrolujte všetky diely podľa názvu. Ak sú všetky diely pripravené, možno ho nainštalovať.

INŠTALÁCIA VENTILÁTORA ASECTION (SCHÉMA DIELOV)



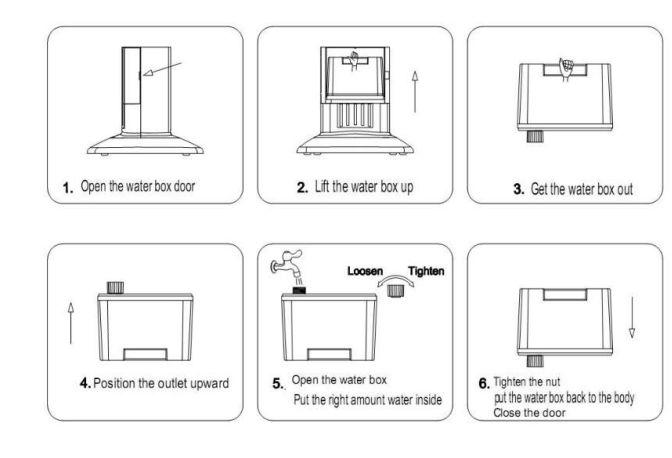
NÁZOV DIELU

1.Závesný kryt generujúci hmlu	2.Predná mriežka	3.Kruh	4.Matica lopatky	5.Lopatka	6.Matica zadnej mriežky
7.Zadná mriežka	8.Rosná trubica	9.Hlava ventilátora	10.Displej	11.Tlačidlo	12.Kryt na hmlu
13.Nádržka na vodu	14.Dvere nádržky na vodu	15.Podstavec	16.Koliesko	17.Matica pre podstavec	18.Napájací kábel

Návod na montáž

1. Vyberte ventilátor z obalu a skontrolujte neporušenosť dielov, ako je uvedené na obrázku vyššie.
2. Najprv namontujte štyri kolesá do podstavca.
3. Po druhé vložte hlavu ventilátora do tela a utiahnite maticu.
4. Vložte telo do podstavca, utiahnite maticu na podstavci.
5. Vyberte maticu pre zadnú mriežku a zadnú mriežku dotiahnite maticou v smere hodinových ručičiek v hlave ventilátora.
6. Vezmite lopatku a dotiahnite ju maticou na lopatku proti smeru hodinových ručičiek na hriadeli motora.
7. Nakoniec utiahnite prednú mriežku. Najskôr trochu odskrutkujte skrutku siete krytu, zarovnajte a obopnite prednú mriežku a zadnú mriežku a potom utiahnite skrutku. Komponenty ventilátora sú kompletne zostavené.
8. Do závesného krytu generujúceho hmlu vložte rosnú trubicu.

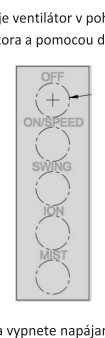
9.Obsluha nádržky na vodu:


1. Open the water box door
2. Lift the water box up
3. Get the water box out
4. Position the outlet upward
Loosen
Tighten
5. Open the water box Put the right amount water inside
6. Tighten the nut put the water box back to the body Close the door

ENGLISH	SLOVENSKY
1. Open the water box door	Otvorte dvere nádržky na vodu
2. Lift the water box up	Nádržku na vodu zdvihnite
3. Get the water box out	Nádržku na vodu vyberte
4. Position the outlet upward	Výpust nasmerujte hore
5. Open the water box. Put the right amount water inside. Loosen ➔ Tighten	Otvorte nádržku na vodu. Do vnútra nalejte správne množstvo vody. Uvoľniť ➔ Utiahnuť
6. Tighten the nut Put the water box back to the body Close the door	Utiahnite skrutku Vráťte nádržku na vodu späť do telesa Zatvorte dvere

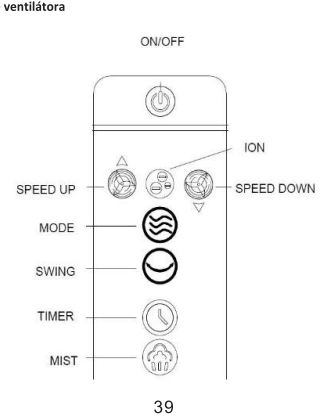
Spôsoby prevádzky

Za predpokladu pripojenia napájacieho zdroja je ventilátor v pohotovostnom režime. Ventilátor teraz ovládajte pomocou ovládacích tlačidiel na paneli ventilátora a pomocou diaľkového ovládača



1- „OFF" (VYPNUTÉ): Stlačením tohto tlačidla vypnete napájanie, keď ventilátor pracuje, kontrolka činnosti zhasne a ventilátor prestane fungovať.
2- „ON/SPEED" (ZAPNUTÉ/RÝCHLOSŤ): Zapnite ventilátor a zvoľte rýchlosť ventilátora: opakujúca sa Nízka - Stredná - Vysoká.
3- „SWING" (OTÁČANIE): stlačením tohto tlačidla sa ventilátor začne otáčať do strán a opätovným stlačením sa otáčanie ventilátora zastaví.
4- „ION" (IONIZÁCIA): stlačením tohto tlačidla ventilátor vyčistí vzduch a opätovným stlačením prestane ventilátor uvoľňovať ióny.
5- „MIST" (HMLA): stlačením tohto tlačidla začne ventilátor vytvárať hmlu a opätovným stlačením ventilátor prestane vytvárať hmlu.

Inteligentné diaľkové ovládanie ventilátora



V zostupnom poradí:

1- „TLAČIDLO ZAP./VYP.": Môžete ho použiť na zapnutie alebo vypnutie ventilátora.
2- „ZVÝŠENIE RÝCHLOSTI": Môžete ho použiť na zvýšenie rýchlosti
3-„ZNÍŽENIE RÝCHLOSTI": Môžete ho použiť na zníženie rýchlosti
4-„IONIZÁCIA": stlačením tohto tlačidla ventilátor vyčistí vzduch a opätovným stlačením prestane ventilátor uvoľňovať ióny.
5- „REŽIM": Vyberte režim vetra, ako napríklad opakujúci sa Normálny/ Prírodа/ Spánok.
  1) Normálny vietor: Jednotka bude pracovať pri rýchlosti.
  2) Prírodný vietor: Jednotka bude pracovať v nepravidelnom stave podľa prednastaveného programu, rýchlosť vetra je možné zvoliť Nízka-Stredná-Vysoká. V režime prírody je fúkanie pohodlnejšie a miernejšie.
  3) Spiaci vietor: Rýchlosť vetra môžete zvoliť Nízka-Stredná-Vysoká. Motor je riadený počítačovým programom, takže objem vetra bude s poklesom telesnej teploty pomaly klesať.
6-„ČASOVAČ": ventilátor má 8-hodinový časovač.
7-„OTÁČANIE": stlačením tohto tlačidla sa ventilátor začne otáčať do strán a opätovným stlačením sa otáčanie ventilátora zastaví.
8-„HMLA": stlačením tohto tlačidla začne ventilátor vytvárať hmlu a opätovným stlačením ventilátor prestane vytvárať hmlu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Model	FS-16A		
Hlavné technické parametre			
Menovité napätie	Napájanie	Max. objem hmly	Priestor
220 - 240 V ~ / 50 Hz	100 W	200 ml/h	50 m²

Jednoduché riešenie problémov

Jednoduché riešenie problémov ventilátora

Problémy	Príčiny	Spôsoby nápravy
Ventilátor nefunguje, keď je spustený.	Bez akejkoľvek reakcie	Skontrolujte, či je zástrčka zasunutá do zásuvky alebo dobre zapojená.
Ventilátor sa neotáča do strán, ale fúka.	Ventilátor môže fungovať, ale nemôže sa otáčať.	Skontrolujte, či je vypínač oscilácie „ON" (Zapnutý)

Jednoduché riešenie problémov zvlhčovača

Problémy	Príčiny	Spôsoby nápravy
Kontrolka nesvieti. Nefúka, nevytvára hmlu	Zástrčka nie je dobre zasunutá Nie je zapnutý hlavný vypínač	Zástrčku dobre zasuňte Zapnite hlavný vypínač
Hmla zapácha	Nový výrobok Skontrolujte, či sú nádržka na vodu alebo voda čisté	Nádržku na vodu otvorte na 12 hodín na chladnom mieste Nádržku na vodu vyčistite a vymeňte vodu
Rozsvieti sa kontrolka Nefúka, nevytvára hmlu	V nádržke na vodu je priveľa vody.	Vylejte trochu vody a utiahnite kryt
Množstvo hmly je veľmi malé	Rosná trubica je znečistená Špinavá voda alebo voda zostáva v	Rosnú trubicu očistite
	nádržke na vodu príliš dlho	Vymeňte čistú vodu

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Jednotku pred čistením odpojte.

- Akékoľvek mastné nečistoty na ventilátore a lopatke ventilátora vyčistite nezávadným a jemným čistiacim prostriedkom a mäkkou handričkou.
- Pred každým použitím nalejte medzi hriadeľ motora a ložisko trochu motorového oleja.
- Poznámka: Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné ho vymeniť za špeciálny flexibilný vodič alebo kúpiť špeciálny komponent v továrni alebo v oddelení údržby.

Vyčistite mastné nečistoty na ventilátore

- Čistite čistiacim prostriedkom a mäkkou handričkou
- Zabráňte priamemu vyplachovaniu vodou
- Pri čistení nepoužívajte riedidlo, toluén, kyslé prípravky, petrolej, esenciálne oleje, chemické prípravky, aby nedošlo k zmene farby alebo poškodeniu
- Po vyčistení ich po poradí zostavte.
- Zariadenie uchovávajte na suchom mieste.

Poznámky k čisteniu:

1) Nie je dovolené dotýkať sa prevodníka ostrými nástrojmi, iba čistenie mäkkou vlhkou handričkou.
2) Na utieranie povrchu ventilátora nepoužívajte handričku s chemickými rozpúšťadlami, benzín, petrolej, leštiaci prášok.
3) Čistiaci prostriedok nepoužívajte náhodne, ideálna je čistá voda. Zabráňte vniknutiu vody, čo môže spôsobiť poruchu.
4) Trup jednotky ani diely nerozoberajte náhodne.
5) Uchovávanie zvlhčovača:

Keď zariadenie nebudete dlhší čas používať, vyčistite ho, vložte do obalu a uchovajte na suchom mieste.

Výrobca si vyhradzuje právo zaviesť technické úpravy!

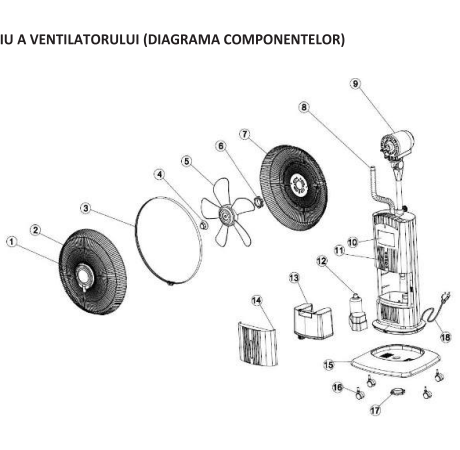
Nižšie uvedený symbol znamená, že použité zariadenie nie je možné likvidovať spolu s iným domovým odpadom. Užívateľ je povinný priniesť toto zariadenie do zberného miesta odpadových elektrických a elektronických zariadení, kde je vytvorený vhodný systém umožňujúci bezpečnú likvidáciu týchto predmetov. Nebezpečné komponenty nachádzajúce sa v elektrických a elektronických zariadeniach majú negatívne dôsledky na životné prostredie a ľudské zdravie, preto je veľmi dôležitá správna manipulácia so zariadením. V tomto zariadení boli v obmedzenom množstve použité určité látky, ktoré môžu nepriaznivo ovplyvňovať životné prostredie počas a po skončení životnosti výrobku.

METODA DE INSTALARE A VENTILATORULUI

Instalarea componentelor

Înaintea instalării, vă rugăm verificați toate componentele și denumirile acestora. Ventilatorul poate fi instalat dacă toate componentele sunt disponibile.

VEDERE ÎN SPAȚIU A VENTILATORULUI (DIAGRAMA COMPONENTELOR)



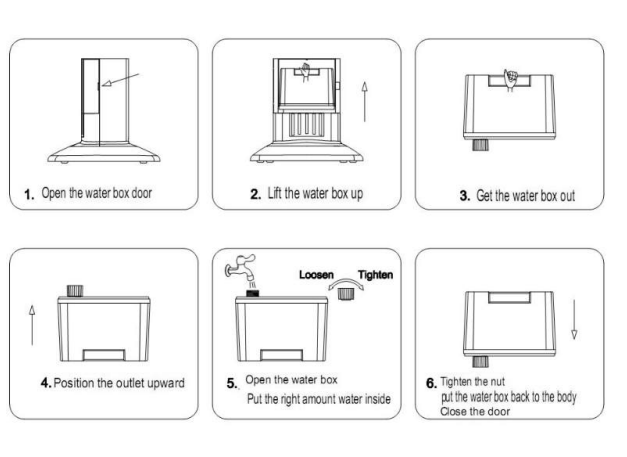
DENUMIREA COMPONENTELOR

1.Capac suspendat de pulverizare	2.Grătar frontal	3.Inel	4.Piuliță paletă	5.Paletă	6.Piuliță grătar posterior
7.Grătar posterior	8.Furtun de pulverizare	9.Cap ventilator	10.Ecran	11.Buton	12.capac pulverizare
13.Rezervor de apă	14.Ușă rezervor de apă	15.Suport	16.Roată	17.Piuliță pentru suport	18.Cablu de alimentare

Instrucțiuni privind asamblarea

1. Desfaceți ambalajul ventilatorului pentru a inspecta integralitatea componentelor, conform diagramei de mai sus.
2. Mai întâi, vă rugăm asamblați cele patru roți pe suport.
3. Apoi, introduceți capul ventilatorului în corp, strângeți piulița.
4. Introduceți corpul în suport, strângeți piulița pentru suport.
5. Îndepărtați piulița grătarului posterior și fixați grătarul posterior cu ajutorul piuliței, strângând-o în sensul acelor de ceas pe capul ventilatorului;
6. Luați paleta și fixați-o cu ajutorul piuliței pentru paletă, în sens invers acelor de ceas pe axul motorului;
7. La sfârșit, fixați grătarul frontal, deșurubând mai întâi parțial șurubul de pe inel, aliniați grătarul frontal și cel posterior cu inelul, după care strângeți șurubul. Componentele ventilatorului sunt asamblate în totalitate.
8. Introduceți furtunul de pulverizare în capacul de pulverizare suspendat.

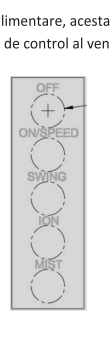
9.Utilizarea rezervorului de apă:


1. Open the water box door
2. Lift the water box up
3. Get the water box out
4. Position the outlet upward
Loosen
Tighten
5. Open the water box Put the right amount water inside
6. Tighten the nut put the water box back to the body Close the door

	ROMÂNĂ
1.	Desfaceți ușa rezervorului de apă
2.	Ridicați rezervorul de apă
3.	Extrageți rezervorul de apă
4.	Poziționați orificiul de alimentare în sus
5.	Deschideți rezervorul de apă. Turnați cantitatea corectă de apă în interior. Slăbiți ➔ Strângeți
6.	Strângeți piulița Introduceți rezervorul de apă înapoi în corpul ventilatorului Închideți ușa

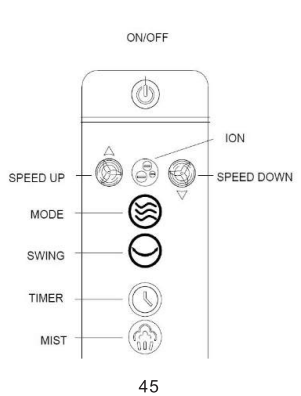
Metode de utilizare

Dacă ventilatorul este conectat la o sursă de alimentare, acesta va fi în stare de veghe. Ventilatorul poate fi controlat cu ajutorul butoanelor de pe panoul de control al ventilatorului sau cu ajutorul telecomenzii.



1- „OFF" (Oprire): Apăsați acest buton pentru a întrerupe alimentarea electrică a ventilatorului când acesta este în funcțiune, indicatorul luminos de funcționare se va stinge, ventilatorul se va opri din funcționare.
2- „ON(Pornit)/VITEZĂ": Porniți ventilatorul și selectați viteza ventilatorului: Selecție ciclică Viteză mică - medie - mare.
3- „OSCILARE": apăsați butonul pentru ca ventilatorul să oscileze, reapăsați butonul și ventilatorul se va opri din oscilare.
4- „IONIZARE": apăsați acest buton pentru ca ventilatorul să genereze aer curat, reapăsați-l și funcția de ionizare va fi anulată.
5- „PULVERIZARE": apăsați acest buton, ventilatorul va începe să pulverizeze apă, reapăsați-l și ventilatorul va opri pulverizarea.

Controlarea inteligentă a ventilatorului prin telecomandă



Funcțiile telecomenzii sunt următoarele:

1-„ON/OFF": Această funcție servește la oprirea sau pornirea ventilatorului.
2-„MĂRIREA VITEZEI DE VENTILARE": Această funcție va mări viteza de ventilație
3-„DIMINUAREA VITEZEI DE VENTILARE": Puteți utiliza această funcție pentru a micșora viteza ventilatorului
4-„IONIZARE": apăsați acest buton pentru ca ventilatorul să genereze aer curat, apăsați-l din nou pentru a anula funcția.
5-„MOD": Alegeți modul de ventilare ciclic precum Normal/ Natură/ Somn.
  1) Ventilare normală: Unitatea va funcționa la viteza setată.
  2) Ventilare naturală: Unitatea va alterna diferitele moduri de ventilare conform unui program presetat. Viteza de ventilare poate fi Mică-Medie-Mare. Modul de ventilare naturală este un mod mai confortabil și mai domol.
  3) Modul de somn: Viteza de ventilare poate fi selectată după cum urmează Mică-Medie-Mare; Motorul este controlat printr-un program de calculator astfel încât volumul aerului produs se va reduce treptat pe măsură ce temperatura corpului scade.
6-„TEMPORIZATOR" : ventilatorul este echipat cu un temporizator de 8 ore.
7-„OSCILARE": apăsați acest buton pentru a face ventilatorul să oscileze, reapăsați-l, ventilatorul se va opri din oscilare.
8-„PULVERIZARE": apăsați acest buton, ventilatorul va începe să pulverizeze cu apă, reapăsați-l și ventilatorul va opri pulverizarea.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	FS-16A		
Specificații tehnice principale			
Tensiune nominală	Putere	Volum maxim de pulverizare	Spațiu
220-240V~/50Hz	100W	200ml/h	50m²

Sfaturi simple privind depanarea

Sfaturi simple privind depanarea ventilatorului

Probleme	Cauze	Soluții
Ventilatorul nu funcționează când este pornit.	Nu prezintă nicio reacție	Verificați dacă ștecherul este introdus în priză sau dacă este conectat corect.
Ventilatorul nu oscilează dar ventilează.	Ventilatorul funcționează dar nu și funcția de oscilare.	Asigurați-vă ați activat comutatorul de oscilare.

Sfaturi simple privind depanarea umidificatorului de răcire

Probleme	Cauze	Soluții
Indicatorul luminos nu se aprinde. Ventilatorul nu ventilează, nu pulverizează	Ștecherul nu este introdus corect în priză. Întrerupătorul nu a fost acționat	Introduceți corect ștecherul Acționați întrerupătorul
Pulverizarea emite miros neplăcut	Produs nou Asigurați-vă că rezervorul de apă este curat iar apa este curată	Desfaceți rezervorul de apă într-un loc răcoros și lăsați-l timp de 12 ore Curățați rezervorul de apă și înlocuiți apa
Indicatorul luminos se aprinde Ventilatorul nu ventilează, nu pulverizează	Rezervorul de apă conține prea multă apă	Goliți din apă și strângeți capacul
Cantitatea de apă pulverizată este prea mică	Furtunul de pulverizare este înfundat cu murdărie. Apa este murdară sau a stat prea mult timp în rezervorul de apă.	Curățați furtunul Înlocuiți apa cu apă curată

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Deconectați unitatea de la priza electrică înainte de a o curăța.

- Orice murdărie uleioasă de pe ventilator și paleta acestuia trebuie îndepărtată cu apă curată și detergent slab și o cârpă moale.
- Înaintea fiecărei utilizări, aplicați o cantitate mică de ulei de motor între axul motorului și cuzinet.
- Observație: În cazul avariei cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special sau cu unul original furnizat de fabricant ori de la serviciul post-vânzări.

Îndepărtați murdăria uleioasă de pe ventilator

- Curățați cu detergent și cu o cârpă moale
- Evitați clătirea directă cu apă
- Evitați curățarea cu diluant, toluen, substanțe acide, kerosen, uleiuri esențiale, lavete dezinfectante pentru a preveni pătarea sau avarierea produsului.
- După curățare, reinstalați componentele în ordine.
- Păstrați ventilatorul într-un loc uscat.

Instrucțiuni privind curățarea:

1) Evitați contactul furtunului cu obiecte ascuțite, curățați-l cu o cârpă moale și umedă.
2) Nu utilizați lavete cu solvenți chimici, benzină, kerosen, praf abraziv pentru a șterge exteriorul ventilatorului.
3) Nu utilizați detergent, apa curată este suficientă. Evitați pătrunderea apei în ventilator pentru a nu cauza defecțiuni.
4) Vă rugăm nu desfaceți carcasa produsului sau componentele acestuia.
5) Întreținerea umidificatorului de răcire:

Când unitatea nu este utilizată timp îndelungat, curățați-o și reambalați-o în ambalajul său original și păstrați-o într-un loc uscat.

Fabricantul își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice!

Simbolul ilustrat mai jos indică interdicția de a amesteca echipamentul uzat cu deșeuri menajere. Utilizatorul este obligat să predea acest articol unui punct de colectare a deșeurilor electrice și electronice, unde există sisteme adecvate ce permit eliminarea în siguranță a acestor articole. Componentele periculoase prezente în echipamentele electrice și electronice au consecințe negative asupra mediului și sănătății umane și de aceea este foarte importantă gestionarea corectă a acestui echipament. Anumite substanțe care pot afecta negativ mediul înconjurător pe durata vieții produsului și după utilizarea acestuia au fost limitate în acest dispozitiv.